

Bedienungsanleitung

2,4 GHz Mini-Funk-Überwachungs-Set für
Tag/Nacht Innen/Aussen
inkl. Kamera und Empfänger
Modell: IR823D

Operation Guide

2.4GHz Weather-proof & Day/Night
Wireless Camera Kit
Model: 823D

Guide d'utilisation

Kit de caméra sans fil 2,4GHz
de jour/nuite et étanche
Modèle : 823D

Návod na použití

Sada bezdrátové venkovní kamery 2,4 GHz
pro denní i noční použití
Model: 823D



Geringe Änderungen der eingefügten Abbildungen sind vorbehalten.

The graphics included are subject to minor change without notice.

Les dessins inclus sont sujets à modifications minueures sans préavis.

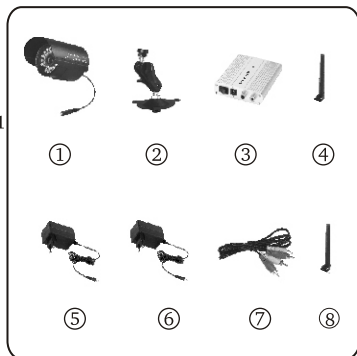
Provedení menších změn oproti obsaženým obrázkům bez upozornění vyhrazeno.

INHALT

Bedienungsanleitung	1
Operation Guide	11
Guide d'utilisation	20
Návod na použití	29

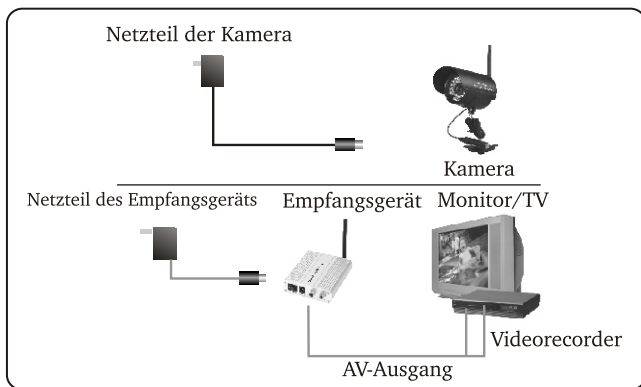
Inhalt des Produktkartons

- ① 2,4 GHz Drahtloskamera x 1
- ② Halter für Kamera x 1
- ③ 2,4 GHz Drahtlosempfangsgerät x 1
- ④ Antenne für Kamera x 1
- ⑤ Netzteil für Kamera x 1
- ⑥ Netzteil für Empfangsgerät x 1
- ⑦ AV-Kabel x 1
- ⑧ Antenne für Empfangsgerät x 1



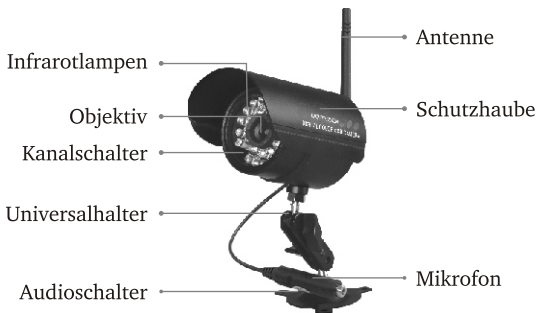
* 823D steht für GP-823T+GP-707

DIAGRAMM

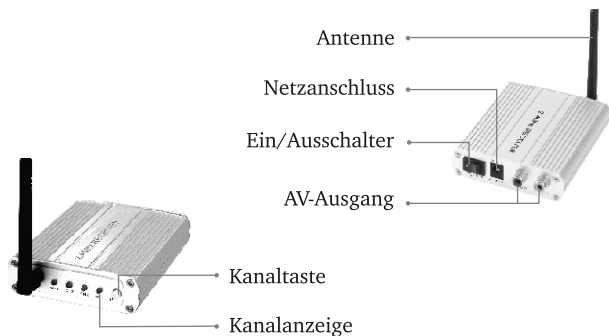


Struktur

KAMERA

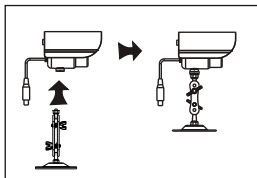


EMPFANGSGERÄT

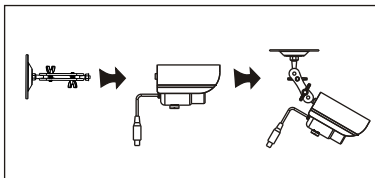


INSTALLATION

1. Befestigen Sie den Universalhalter gemäß folgender Abbildungen an der Kamera.

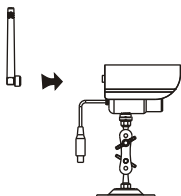


Unten an der Kamera

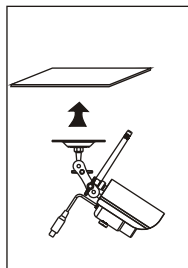
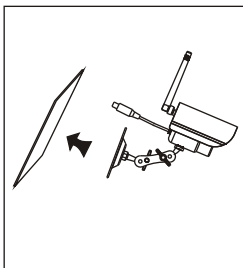
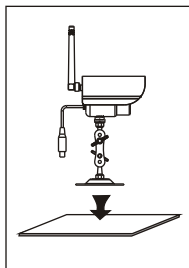


Hinten an der Kamera (optional)

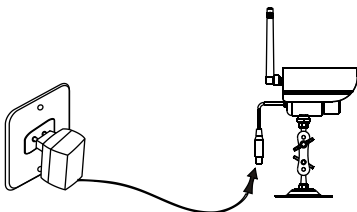
2. Schließen Sie die Antenne an die Kamera an.



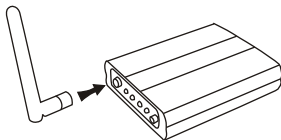
3. Bringen Sie die Kamera an einer bestimmten Stelle an und richten Sie ihren Sichtwinkel passend für Sie aus.



4. Schließen Sie das Netzteil an die Kamera an.



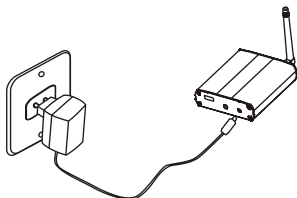
5. Schließen Sie die Antenne an das Empfangsgerät an.



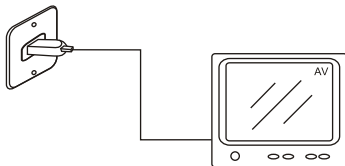
6. Schließen Sie das Empfangsgerät über das AV-Kabel (gelb für Video und rot für Audio) an einen Monitor/TV an.



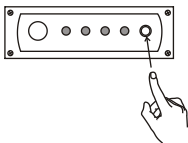
7. Schließen Sie das Netzteil an das Empfangsgerät an.



8. Schalten Sie den Monitor/TV ein und wählen Sie den **AV**-Modus.



9. Setzen Sie durch wiederholtes Drücken der Kanaltaste den Kanal des Empfangsgeräts auf denselben Kanal wie den der Kamera, bis Bilder auf dem Monitor/TV erscheinen.



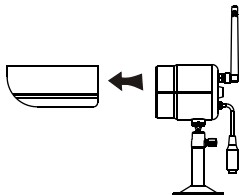
10. Stellen Sie Helligkeit, Kontrast und Farbe des Monitors/TVs ein, um ein perfektes Bild zu erhalten.



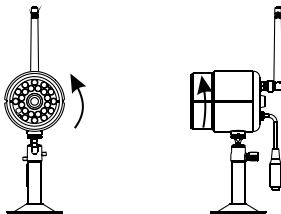
SETUP DES KAMERAKANALS

Sie können den Kanalschalter verstellen, um den Kamerakanal für einen Multikamerabetrieb einzustellen oder um Störungen zu vermeiden. Durchlaufen Sie folgende Schritte.

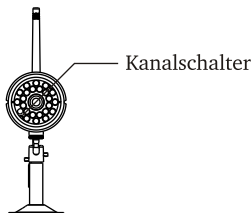
1. Ziehen Sie die Schutzhaube in der angezeigten Richtung ab.



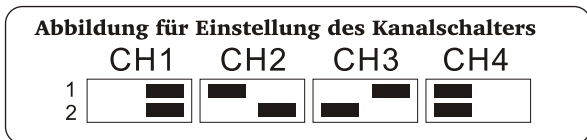
2. Entfernen Sie die vordere Abdeckung durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn.



3. Lokalisieren Sie den Kanalschalter neben den IR-Lampen.



4. Stellen Sie den Kanalschalter gemäß folgender Abbildung ein.



VORSICHT

- Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät gestellt werden, z.B. Vasen.
- Schalten Sie Kamera/Empfangsgerät aus, wenn das System unbenutzt ist.
- Das Netzteil dient zur Unterbrechung der Versorgung des Geräts mit Netzstrom. Das Netzteil muss stets betriebsbereit sein.
- Kamera/Empfangsgerät können nur durch Abstecken des Netzteils komplett vom Netzstrom abgetrennt werden.
- Schneiden Sie das Gleichstromkabel des Geräts nicht ab, um eine andere Stromquelle anzuschließen.

TECHNISCHE DATEN

KAMERA	Punkte/Gegenstände	823D
	Bildgerätsensor	CMOS
	Pixel gesamt	720 x 576(PAL); 720 x 480(NTSC)
	Mindestbeleuchtung	0Lux
	Übertragungsfrequenz	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Übertragungsleistung	10mW/CE; 2mW/FCC
	Modulationstyp	FM
	Bandbreite	18MHz
	Stromversorgung	+12V _{DC} (Gleichstrom)
	Stromverbrauch	150mA(IR AUS)& 260mA(IR EIN)
	Erfassungsbereich ohne Behinderungen	100m
	Nachtsichtbereich	15m
	Abmessungen (B x T x H)	61 x 96 x 136 (mm)
	Gewicht (ungefähr)	296g
EMPFANGSGERÄT	Empfangsfrequenz	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Zwischenfrequenz	480MHz
	Demodulationstyp	FM
	Antenne	50ohm SMA
	Empfindlichkeit Empfang	≤ -85dBm
	Videoausgangspegel	1.1Vpp ± 0.2Vpp@75 ohm, Rauschabstand >38dB
	Audioausgangspegel	3.0Vpp ± 1Vpp@600 ohm
	Stromversorgung	+12V _{DC} (Gleichstrom)
	Stromverbrauch	190mA(Max.)
	Abmessungen (B x T x H)	78 x 92 x 22 (mm)
	Gewicht	174 g
	Betriebstemperatur	-10°C~+50°C/+14°F~+122°F
	Betriebsluftfeuchte	85% relative Luftfeuchte

- * Kanalfrequenz: CH 1=2414 MHz; CH 2=2432 MHz;
CH 3=2450 MHz; CH 4=2468 MHz
- * Der tatsächliche Übertragungsbereich ist je nach Wetter, Standort, Interferenzen und Gebäudekonstruktion unterschiedlich.
- * Geringe Änderungen der technischen Daten sind vorbehalten.

EU-Umweltschutz

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Farbkamera lässt sich universell montieren und erlaubt so die unauffällige Überwachung von Hauseingängen, Kinderzimmern, Fluren, usw.

Das Funk-Überwachungs-Set ist für den privaten Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet. Für den industriellen Einsatz ist dieses Funk-Überwachungs-Set nicht bestimmt. Ein anderer Einsatz als angegeben ist nicht zulässig.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden! Für Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.

Bitte beachten Sie, dass Bedien- und/oder Anschlussfehler außerhalb unseres Einflussbereiches liegen. Verständlicherweise können wir für Schäden, die daraus entstehen, keinerlei Haftung übernehmen. Beachten Sie, dass Sie sich strafbar machen, wenn Sie fremde Personen ohne deren Einverständnis und Wissen beobachten!

Funkreichweite

Die Reichweite der Übertragung ist abhängig von vielen verschiedenen Faktoren. Bei freier Sicht sind im Idealfall bis zu 100 m erreichbar (zwischen beiden Antennen). Eine Garantie auf diese Reichweite ist nicht möglich, da die örtlichen Gegebenheiten am Aufstellungsort diese negativ beeinflussen können.

Reichweitenverschlechterung z.B. durch: Elektrische Leitungen, Beschichtete Fenster, Heizkörper, Stahlbeton-Gebäude/-Decken, Geräte auf gleicher oder benachbarter Frequenz.

Konformitätserklärung

Für dieses Produkt wird bestätigt, dass es mit den Schutzanforderungen übereinstimmt, die in den EG-Richtlinien festgelegt sind.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter [www. Jay-tech.de](http://www.jay-tech.de)

Einsatzgebiet für alle obigen Details und Verwendungen ist die Bundesrepublik Deutschland.

JAY-tech GmbH

Krefelder Straße 657

D-41066 Mönchengladbach

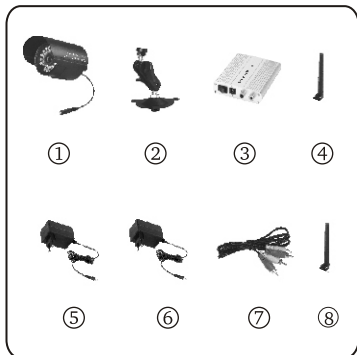
Tel.: 02161/5758950

Email: info@jay-tech.de

www.jay-tech.de

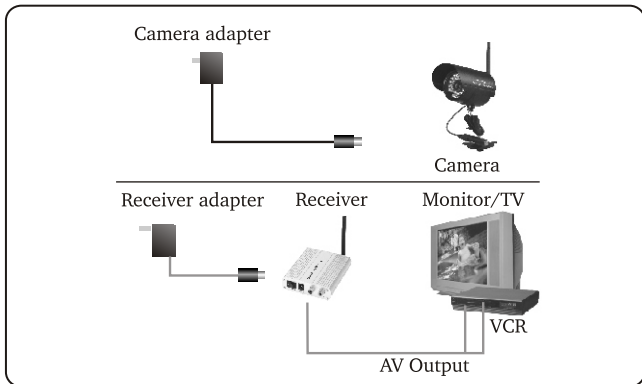
PACKING LIST

- ① 2.4GHz Wireless Camera × 1
- ② Bracket for Camera × 1
- ③ 2.4GHz Wireless Receiver × 1
- ④ Antenna for Camera × 1
- ⑤ Adapter for Camera × 1
- ⑥ Adapter for Receiver × 1
- ⑦ AV Cable × 1
- ⑧ Antenna for Receiver × 1



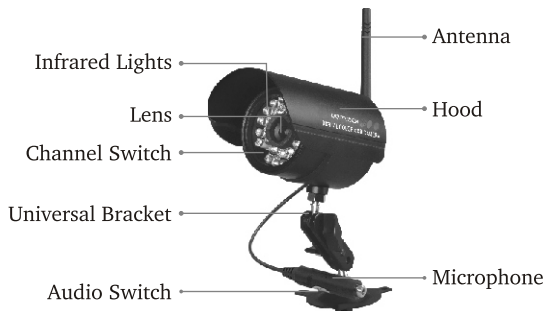
* 823D means GP-823T+GP-707

DIAGRAM

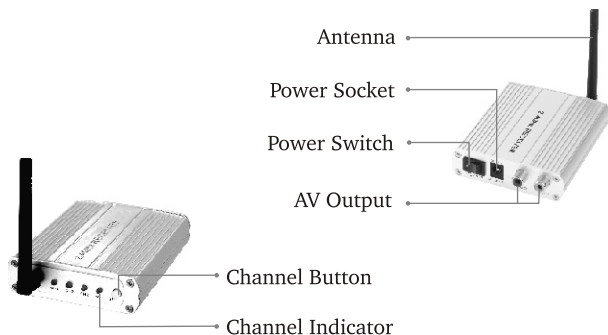


STRUCTURE

CAMERA

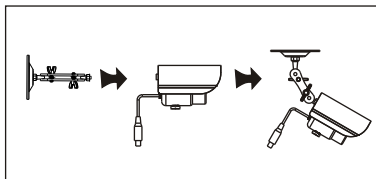
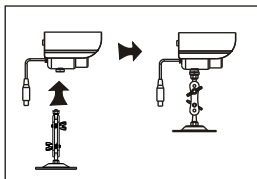


RECEIVER



INSTALLATION

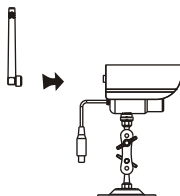
1. Load the universal bracket to the camera as the following diagram.



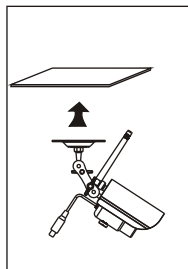
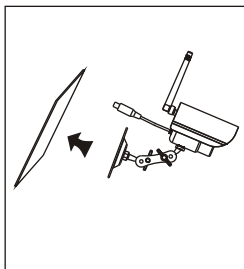
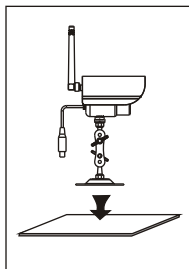
To the bottom of camera

To the back of camera (optionally)

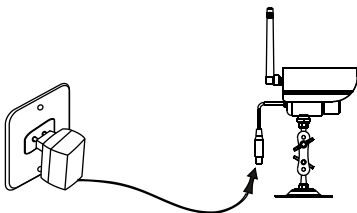
2. Connect the antenna to the camera.



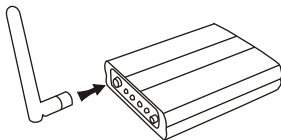
3. Locate the camera to a specific position and then adjust it to a suitable angle.



4. Connect the adapter to the camera.



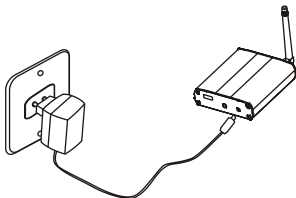
5. Connect the antenna to the receiver.



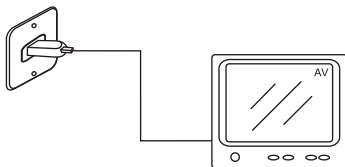
6. Connect the receiver to a monitor/TV with AV cable (yellow for video and red for audio).



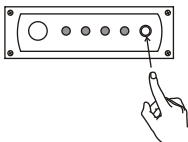
7. Connect the adapter to the Receiver.



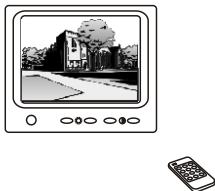
8. Power on the monitor/TV and select **AV** mode.



9. Set the channel of receiver same as that of camera by pressing the channel button continuously, and the pictures are displayed on the monitor/TV.



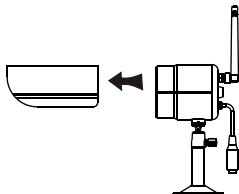
10. Adjust the brightness, contrast and color of the monitor/TV for the perfect effect.



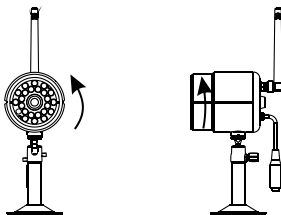
CAMERA CHANNEL SETUP

You could adjust the channel switch to set the channel of camera for multi-camera working or avoiding the interference. The steps are as the following.

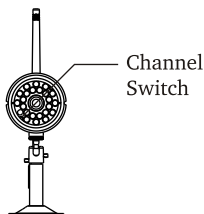
1. Pull out the hood as the shown direction



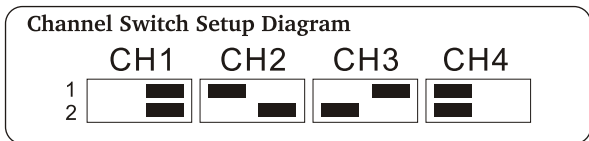
2. Remove the front cover counter-clockwise.



3. Find out the channel switch close to the IR lights.



4. Adjust the channel switch as the following diagram.



CAUTIONS

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Turn off the Camera/Receiver if the system is not in use.
- The adapter is used as the disconnect device from the mains. The adapter shall remain readily operable.
- The Camera/Receiver can only be completely disconnected from the mains by unplug the adapter.
- Do not cut the DC power cable of the apparatus to fit with another power source.

SPECIFICATIONS

	Items	823D
CAMERA	Imaging Sensor	CMOS
	Total Pixels	720 x 576(PAL);720 x 480(NTSC)
	Minimum Illumination	0Lux
	Transmission Frequency	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Transmission Power	10mW/CE; 2mW/FCC
	Modulation Type	FM
	Bandwidth	18MHz
	Power Supply	+12V _{DC}
	Consumption Current	150mA(IR OFF)& 260mA(IR ON)
	Unobstructed Effective Range	100m
	Night Vision Range	15m
	Dimensions (W x D x H)	61 x 96 x 136 (mm)
	Weight	296g
RECEIVER	Receiving Frequency	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Intermediate Frequency	480MHz
	Demodulation Type	FM
	Antenna	50ohm SMA
	Receiving Sensitivity	≤ -85dBm
	Video Output Level	1.1Vpp ± 0.2Vpp@75 ohm, S/N >38dB
	Audio Output Level	3.0Vpp ± 1Vpp@600 ohm
	Power Supply	+12V _{DC}
	Consumption Current	190mA(Max.)
	Dimensions (W x D x H)	78 x 92 x 22 (mm)
	Weight	174 g
	Operating Temperature	-10°C~+50°C/+14°F~+122°F
	Operating Humidity	85%RH

*Channel Frequency: CH1=2,414MHz; CH2=2,432MHz; CH3=2,450MHz; CH4=2,468MHz

*Actual transmission range may vary according to weather, location, interference and building construction.

*All the specifications are subject to minor change without prior notice.

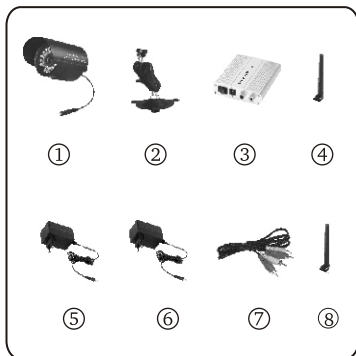
EU Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



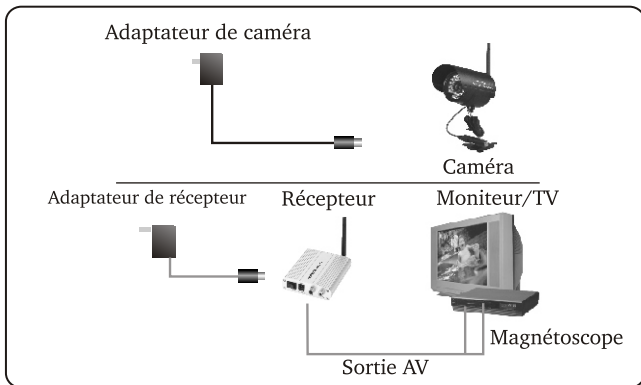
Liste des pièces

- ① 1 x Caméra sans fil 2,4GHz
- ② 1 x Support de caméra
- ③ 1 x Récepteur sans fil 2,4GHz
- ④ 1 x Antenne de caméra
- ⑤ 1 x Adaptateur de caméra
- ⑥ 1 x Adaptateur de récepteur
- ⑦ 1 x Câble AV
- ⑧ 1 x Antenne de récepteur



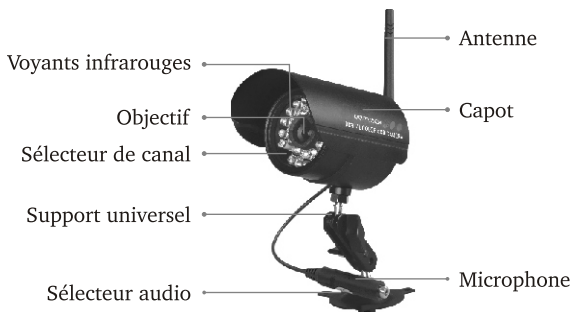
* 823D indique GP-823T+GP-707

ILLUSTRATION

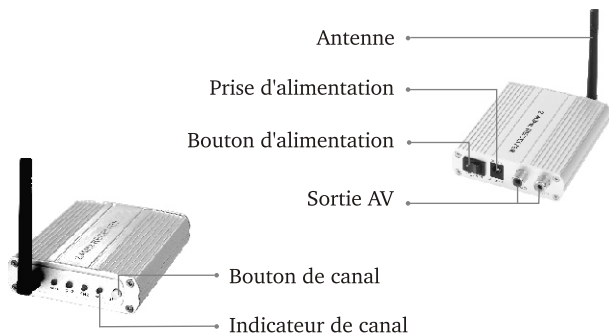


STRUCTURE

CAMÉRA

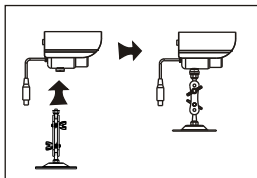


RÉCEPTEUR

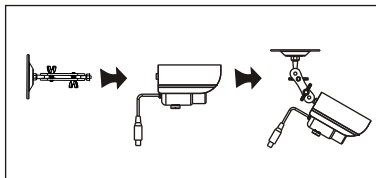


INSTALLATION

1. Attachez le support universel à la caméra comme indiqué dans l'illustration dessin suivante.

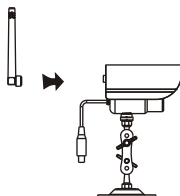


Au dessous de la caméra

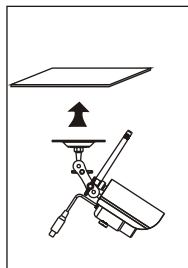
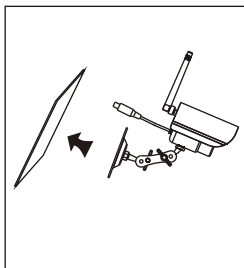
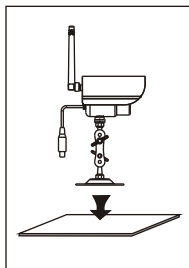


A l'arrière de la caméra (optionnel)

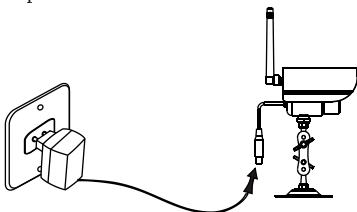
2. Branchez l'antenne sur la caméra.



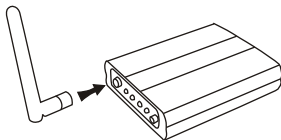
3. Installez la caméra dans un endroit spécifique puis ajustez son angle comme désiré.



4. Branchez l'adaptateur sur la caméra.



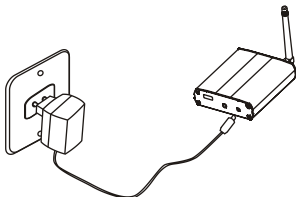
5. Branchez l'antenne sur le récepteur.



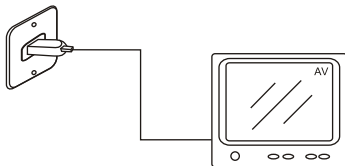
6. Branchez le récepteur sur le moniteur/TV avec le câble AV (jaune pour la vidéo et rouge pour l'audio).



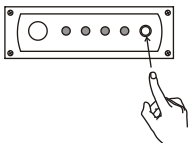
7. Branchez l'adaptateur sur le récepteur.



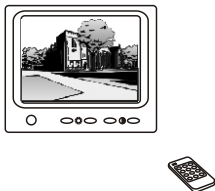
8. Allumez le moniteur/TV et allez en mode **AV**.



9. Réglez le canal du récepteur sur le même que celui de la caméra en utilisant les boutons de canal ; l'image apparaîtra sur le moniteur/TV.



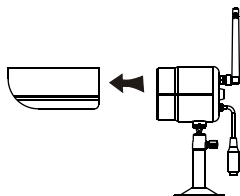
10. Réglez la luminosité, le contraste et la couleur du moniteur/TV pour une image parfaite.



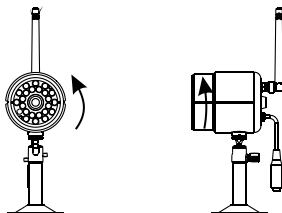
RÉGLAGE DU CANAL DE LA CAMÉRA

Vous pouvez utiliser le sélecteur de canal de la caméra pour changer le canal de la caméra lorsque vous voulez utiliser plusieurs caméras ou pour réduire les interférences. Suivez les étapes suivantes :

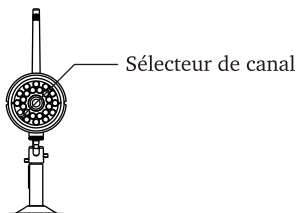
1. Enlevez le capot dans la direction indiquée.



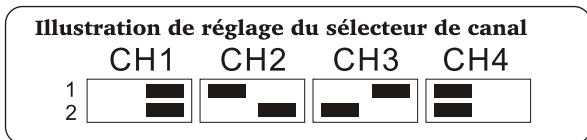
2. Enlevez le couvercle avant en le tournant de gauche à droite.



3. Le sélecteur de canal est directement à côté des voyants IR.



4. Réglez le sélecteur de canal comme indiqué dans l'illustration suivante.



Avertissements

- Cet appareil doit être installé à l'abri de l'eau et/ou des éclaboussures d'eau ; aucun objet contenant de l'eau ne doit être posé sur cet appareil, tel qu'un vase.
- Eteignez la Caméra/le Récepteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- L'adaptateur est utilisé pour couper l'alimentation de l'appareil. L'adaptateur doit être dans un endroit facile d'accès.
- La Caméra/le Récepteur ne seront hors tension que lorsque l'adaptateur est débranché de la prise de courant.
- Ne coupez pas le cordon d'alimentation CC de l'appareil pour l'utiliser avec une autre source d'alimentation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CAMÉRA	Éléments	823D
	Capteur d'image	CMOS
	Nombre total de pixels	720 x 576(PAL); 720 x 480(NTSC)
	Illumination minimale	0Lux
	Fréquence d'émission	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Puissance d'émission	10mW/CE; 2mW/FCC
	Type de modulation	FM
	Largeur de bande	18MHz
	Alimentation	+12V _{cc}
	Consommation électrique	150mA(IR ETEINT)& 260mA(IR ALLUMÉ)
	Portée effective	100m
	Portée de vision de nuit	15m
	Dimensions (L x D x H)	61 x 96 x 136 (mm)
	Poids	296g
RECEPTEUR	Fréquence de réception	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Fréquence intermédiaire	480MHz
	Type de démodulation	FM
	Antenne	50ohm SMA
	Sensibilité de réception	≤ -85dBm
	Niveau de sortie vidéo	1.1Vpp ± 0.2Vpp@75 ohm, S/N >38dB
	Niveau de sortie audio	3.0Vpp ± 1Vpp@600 ohm
	Alimentation	+12V _{cc}
	Consommation électrique	190mA(Max.)
	Dimensions (L x D x H)	78 x 92 x 22 (mm)
	Poids	174 g
	Température de fonctionnement	-10°C~+50°C/+14°F~+122°F
	Humidité de fonctionnement	85%RH

- * Fréquence de canal : CH1=2,414MHz; CH2=2,432MHz;
CH3=2,450MHz; CH4=2,468MHz
- * La plage actuelle d'émission peut varier en fonction du temps, de la position, des interférences et de la forme du bâtiment.
- * Toutes les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

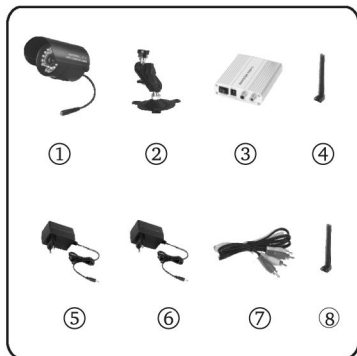
Protection de l'environnement UE

Ne jetez jamais des appareils électriques dans une poubelle normale. Veuillez les recycler lorsque cela est possible. Contactez votre mairie ou le revendeur pour plus d'informations sur le recyclage.



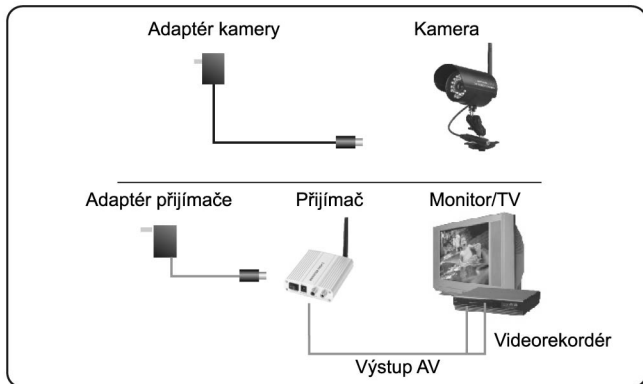
Obsah krabice

- ① Bezdrátová kamera 2,4 GHz x 1
- ② Držák kamery x 1
- ③ Bezdrátový přijímač 2,4 GHz x 1
- ④ Anténa pro kameru x 1
- ⑤ Adaptér pro kameru x 1
- ⑥ Adaptér pro přijímač x 1
- ⑦ Kabel AV x 1
- ⑧ Anténa pro přijímač x 1



* 823D znamená GP-823T+GP-707

OBRÁZEK

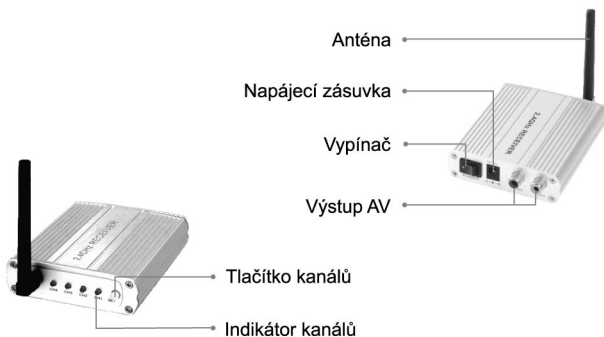


STRUKTURA

KAMERA

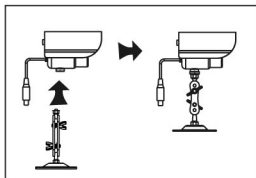


PŘIJÍMAČ

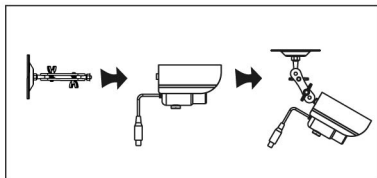


INSTALACE

1. Pripevněte univerzální držák ke kameře podle následujících schématu.

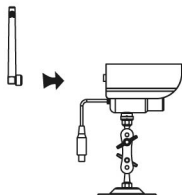


Ke spodní části kamery

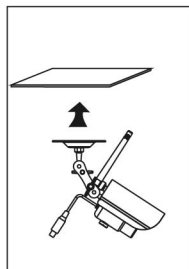
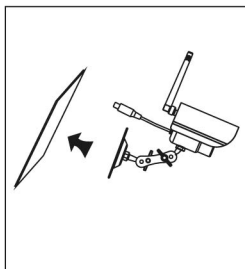
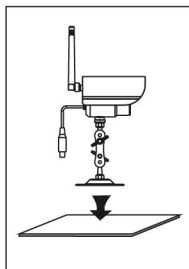


K zadní části kamery (volitelně)

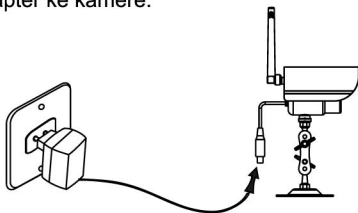
2. Připojte anténu ke kameře.



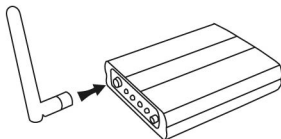
3. Umístěte kameru do požadované polohy a potom ji nastavte na vhodný úhel.



4. Připojte adaptér ke kameře.



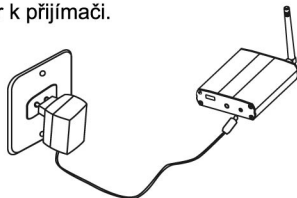
5. Připojte anténu k přijímači.



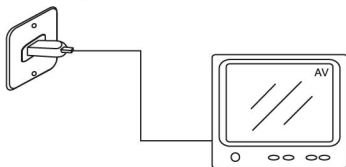
6. Připojte přijímač k monitoru/TV pomocí kabelu AV (žlutý vodič pro video a červený pro zvuk.)



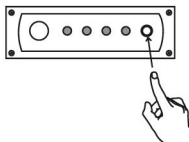
7. Připojte adaptér k přijímači.



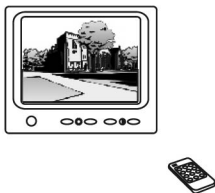
8. Zapněte monitor/TV a vyberte režim **AV**.



9. Opakovaným stisknutím tlačítka kanálů nastavte kanál přijímače na kanál kamery a na monitoru/TV se zobrazí obraz.



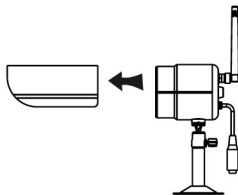
10. Upravte jas, kontrast a barvu monitoru/TV pro dokonalý efekt.



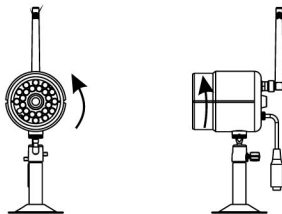
NASTAVENÍ KANÁLU KAMERY

Pomocí přepínače kanálů můžete upravit kanál kamery pro práci s více kamerami nebo pro zabránění rušení. Kroky jsou následující.

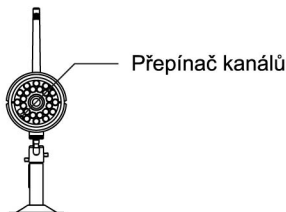
1. Sejměte kryt ve směru na obrázku.



2. Sejměte přední kryt proti směru hodin.

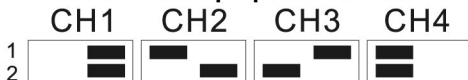


3. Vyhledejte přepínač kanálů v blízkosti infračervených světél.



4. Nastavte přepínač kanálů podle následujícího schématu.

Schéma nastavení přepínače kanálů



ZÁSADY

- Nevystavujte toto zařízení kapající nebo stříkající vodě ani neumísťujte na zařízení nádoby s kapalinami, např. vázy.
- Pokud systém nepoužíváte, vypněte kameru/přijímač.
- Adaptér slouží jako odpojovací zařízení od hlavního napájení. Tento adaptér musí být zcela funkční.
- Kameru/přijímač lze zcela odpojit od hlavního napájení pouze odpojením adaptéru.
- Nepřerušujte kabel stejnosměrného napájení tak, aby vyhovoval jinému zdroji napájení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Položky	823D
KAMERA	Snímač obrazu	CMOS
	Celkový počet obrazových bodů	720 x 576(PAL);720 x 480(NTSC)
	Minimální světelný výkon	0 luxů
	Přenosová frekvence	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Přenosový výkon	10mW/CE;2mW/FCC
	Typ modulace	FM
	Šířka pásma	18MHz
	Zdroj napájení	+12Vstřídavý proud
	Odběr proudu	150 mA (IR VYP.) & 260 mA (IR ZAP.)
	Účinný dosah bez překážek	100m
	Dosah nočního vidění	15m
	Rozměry (Š x H x V)	61 x 96 x 136(mm)
	Hmotnost	296g
PŘIJÍMAČ	Přijímací frekvence	ISM 2,400MHz~2,483MHz
	Mezifrekvenční kmitočet	480MHz
	Typ demodulace	FM
	Anténa	50 ohmů SMA
	Citlivost přijímání	≤-85dBm
	Úroveň výstupu videa	1 Vpp ± 0,2 Vpp při 75 ohmech, S/N > 38 dB
	Úroveň výstupu zvuku	3,0 Vpp ± 1 Vpp při 600 ohmech
	Zdroj napájení	+12Vstřídavý proud
	Odběr proudu	190mA(Max.)
	Rozměry (Š x H x V)	78 x 92 x 22(mm)
	Hmotnost	174g
	Provozní teplota	-10°C~+50°C/+ 14°F~ +122°F
	Provozní vlhkost	85% RH

* Frekvence kanálů: K1 = 2,414 MHz; K2 = 2,468 MHz;

K3 = 2,450 MHz; K4 = 2,468 MHz

* Skutečný přenosový dosah se může lišit podle počasí, místa, rušení a konstrukce budov.

* Veškeré menší změny specifikací bez předchozího upozornění vyhrazeny.

Ochrana prostředí EU

Vyřazená elektrická zařízení nesmí být likvidována s běžným komunálním odpadem. Odevzdejte zařízení ve specializované sběrně (je-li k dispozici). Informace o možnostech recyklace vám poskytnou místní úřady nebo prodejce.

